


**Comune
di Verona**
Deliberazione di Consiglio

SEDUTA del 18 Settembre 2013 N. 55

Oggetto: DIREZIONE GENERALE - PROPOSTA DI GEMELLAGGIO TRA LA CITTA'
DI VERONA E LA CITTA' DI JOHANNESBURG.

L'anno 2013 il giorno 18 del mese di Settembre convocato nelle forme di legge si è riunito
il Consiglio Comunale, in sessione ordinaria ed in seduta Pubblica

Presiede: ZANOTTO LUCA

ASSENTE IL SINDACO

Risultano presenti e assenti i consiglieri come dal seguente prospetto

BACCHINI MARCO	SEGATTINI FABIO
BATTISTONI RICCARDO	SPANGARO FRANCESCO-SAVERIO
BENCIOLINI GIANNI	TOSI BARBARA
BERTUCCO MICHELE	VALLANI STEFANO
BOVO DONATELLA	UGOLI LUIGI
DAVOLI ANSEL	ZANOTTO LUCA
DI DIO VITTORIO	ZELGER ALBERTO
FERMO DAMIANO	
FORTE KATIA MARIA	
LA PAGLIA ELISA	
MACCAGNANI CRISTIANO	Risultano assenti:
MANTOVANI LUCA	BRUNELLI MARISA
MASCHIO CIRO	CASTELLETTI LUIGI
NICOLI GAETANO	DE ROBERTIS LOMBARDI MAURO
PASETTO GIORGIO	FANTONI GIANLUCA
PAVESI ANTONIA	PAPADIA SALVATORE
PIUBELLO MASSIMO	SARDELLI ANDREA
POLATO DANIELE	
RANDO FILIPPO	
RUSSO ROSARIO	
SACCARDI MARCO	
SALEMI ORIETTA	
SAURINI RICCARDO	

e pertanto risultano presenti 30 e assenti 7 per un totale di 37 componenti del Consiglio.

Assiste AVV. CRISTINA PRATIZZOLI

(SEGRETARIO GENERALE)

Il Presidente dà la parola all'Assessore Paloschi per l'illustrazione della proposta di deliberazione n. 6, coadiuvato dal Sig. Alberto Marchesini per precisazioni tecniche:

"Premesso che:

- il gemellaggio costituisce formale attestazione di reciprocità di relazioni privilegiate fra città finalizzato all'intensificazione dei rapporti culturali, sociali, economici, ecologici e sportivi con costante riferimento ad una azione comune per la pace, la solidarietà, l'incontro tra i popoli;
- rappresenta un modo concreto di rispondere alle sollecitazioni espresse dalla cittadinanza, stimolare e diffondere un sentimento di fratellanza verso cittadini di altri Stati per instaurare con essi legami di conoscenza e di scambio ma anche alleanze solide e durature al fine di sensibilizzare all'impegno per un reciproco aiuto morale e materiale e di contribuire alla creazione di uno spazio comune di convivenza pacifica.
- la delegazione sudafricana in visita a Verona ha mostrato grande interesse alla collaborazione nella ricerca di energie alternative, di tecnologie ecosostenibili, nonché al settore agroalimentare e turistico.

Constatato che :

- il Comune di Verona ha in essere fin dal 1960 gemellaggi con altre città nel mondo e che con esse si è instaurato un rapporto di fervida collaborazione, scambi culturali e commerciali;
- nel 1988 il Comune di Verona conferiva la Cittadinanza Onoraria al Premio nobel Sudafricano Nelson Mandela nell'anno del suo settantesimo compleanno per essersi battuto per il pieno riconoscimento dei diritti di tutte le etnie che vivono in Sudafrica;
- nel Settembre 2002 si svolgeva a Johannesburg, organizzato dalle Nazioni Unite, il Vertice mondiale sullo sviluppo sostenibile dal quale ne derivavano due testi: la dichiarazione politica sullo sviluppo sostenibile (sottoscrivendo la quale gli stati partecipanti si impegnano a realizzare l'obiettivo dello sviluppo sostenibile) e il piano di azione sullo sviluppo sostenibile (che contiene gli obiettivi concordati in 152 punti sui diversi programmi in discussione).
- nell'ottica di mettere in pratica i principi allo sviluppo sostenibile, sono stati ideati progetti bilaterali di cooperazione tra paesi industrializzati e paesi poveri.

Considerato che:

- tra le possibilità concrete per realizzare queste aspirazioni, il gemellaggio si presenta come lo strumento privilegiato per favorire le relazioni istituzionali, commerciali e culturali tra città di Stati diversi, in quanto esperienza di incontro, conoscenza, dialogo e di condivisione della propria storia e del proprio futuro;
- l'iniziativa di gemellaggio, nei suoi molteplici sviluppi costituisce un indispensabile strumento di sensibilizzazione politica, di mobilitazione e di cooperazione tra enti locali diversi;
- risulta necessario mettere in pratica, dopo il Summit sulla terra di Johannesburg, le azioni necessarie affinché i principi decisi diventino azioni concrete di cooperazione in una ricerca ecosostenibile condivisa.
- anche il Comune di Verona, a seguito del protocollo di Kyoto ribadito a Johannesburg, aderisce al "Patto dei Sindaci" che prevede un impegno nelle azioni atte alla riduzione delle emissioni di CO2 nell'aria;
- il gemellaggio è uno strumento straordinario di azione fra culture e religioni diverse, sia nazionali che europee ed internazionali, che vince pregiudizio, procura un incontro umano

e crea autentici legami di amicizia fra giovani di lingue diverse e differenti costumi e verifica complementarietà economica fra città.

Vista la relazione che descrive le motivazioni che hanno ispirato i due Comuni ad intraprendere la strada del gemellaggio e la decisione di Giunta n. 979/2013 che ne esprime parere favorevole, agli atti del presente provvedimento.

Ritenuto necessario ufficializzare tale volontà con apposito atto deliberativo, che verrà trasmesso, in ossequio a quanto disposto nell'art. 6 comma 7 della legge n. 131 del 2003, alla Regione Veneto, alla Presidenza del Consiglio dei Ministri (Dipartimento Affari regionali e Autonomie locali) e al Ministero degli Affari Esteri.

Tutto ciò premesso;

IL CONSIGLIO COMUNALE

Visto il D.Lgs. 267/2000-T.U.E.L.;
Visto lo Statuto Comunale;

Preso atto dei pareri formulati sulla proposta di deliberazione in oggetto ai sensi e per gli effetti dell'art. 49 del T.U. sull'ordinamento degli enti locali approvato con D. Lgs. 18/08/2000 n. 267 e precisamente:

- che in data 18/07/2013 e 17/09/2013 il Direttore Generale, proponente il provvedimento, ha espresso il parere che di seguito integralmente si riporta: "ai sensi e per gli effetti dell'art. 49 del T.U. sull'ordinamento degli enti locali approvato con D. Lgs. 18/08/2000 n. 267, si esprime "si esprime parere favorevole in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa della proposta di deliberazione indicata in oggetto".

Il Direttore Generale

f.to Avv. Marco Mastroianni

- che in data 18/07/2013 e 17/09/2013 il Responsabile del Servizio Finanziario ha espresso il parere che di seguito integralmente si riporta: "ai sensi e per gli effetti dell'art. 49 del T.U. sull'ordinamento degli enti locali approvato con D. Lgs. 18/08/2000 n. 267, si dichiara la non rilevanza contabile della proposta di deliberazione di cui all'oggetto".

Il Responsabile del Servizio Finanziario

f.to Dott.ssa Maria Sacchetti

DELIBERA

- 1) di procedere al Gemellaggio con la città di Johannesburg (Sudafrica);
- 2) di demandare al Sindaco di siglare, unitamente al Sindaco della città di Johannesburg l'atto ufficiale di gemellaggio che si allega in bozza alla presente deliberazione;
- 3) di dare atto che le spese conseguenti a quanto sopra disposto verranno impegnate di volta in volta sulla base delle necessità derivanti dalla programmazione delle iniziative di scambio e verranno coperte a valere sugli stanziamenti disponibili nel bilancio di previsione per l'esercizio di riferimento;
- 4) di dare atto che con successiva decisione della Giunta verrà predisposto un Comitato per il gemellaggio.

La Direzione Generale, Servizio Manifestazioni, provvederà all'esecuzione del presente provvedimento".

Terminata l'illustrazione, il Presidente apre il dibattito nel corso del quale intervengono i consiglieri:

- Segattini
- Bertuccio

Alle ore 21.41 presiede il Vicepresidente, Orietta Salemi.

- Polato

Il Vicepresidente, visto che nessun altro consigliere chiede di intervenire, chiude il dibattito e dà la parola all'Assessore Paloschi che effettua l'intervento di replica.

Il Vicepresidente apre le dichiarazioni di voto in merito alla proposta di deliberazione in esame e visto che nessun consigliere chiede di intervenire, dichiara chiuse le dichiarazioni di voto ed invita a procedere alla votazione palese della proposta di deliberazione n. 6.

Alle ore 21.51 presiede il Presidente, Luca Zanotto.

Effettuata la votazione si hanno i seguenti risultati:
consiglieri presenti: 30
votanti: 30
favorevoli: 30

Il Presidente proclama l'esito della votazione, per effetto del quale

IL CONSIGLIO COMUNALE

DELIBERA

di approvare la proposta di deliberazione in oggetto.

Il Presidente, quindi, invita a procedere alla votazione palese dell'immediata eseguibilità della deliberazione n. 55.

Esce: Salemi.

Effettuata la votazione si hanno i seguenti risultati:
consiglieri presenti: 29
votanti: 29
favorevoli: 29

Proclamato l'esito della votazione, il Presidente dichiara la deliberazione immediatamente eseguibile.

Presiede: il Presidente Zanotto Luca

OGGETTO SINTETICO: prop 6 gemellaggio

OGGETTO ESTESO: 6 - DIREZIONE GENERALE - PROPOSTA DI GEMELLAGGIO TRA LA CITTA' DI VERONA E LA CITTA' DI JOHANNESBURG

VOTAZIONE PALESE SEMPLICE SEDUTA 0051 ORE. 21.51 18-09-2013

RISULTATO DELLA VOTAZIONE

PRESENTI : 030
VOTANTI : 030
VOTI FAVOREVOLI : 030
VOTI CONTRARI : 000
ASTENUTI : 000

GLI SCRUTATORI : _____

VOTANO SI

031 CivicaTosi BACCHINI MARCO	045 - CivicaTosi PIUBELLO MASSIMO	005 5stelle MANTOVANI LUCA
036 CivicaTosi BATTISTONI RICCARDO	042 CivicaTosi RANDO FILIPPO	004 5stelle SAURINI RICCARDO
048 CivicaTosi BOVO DONATELLA	035 CivicaTosi SACCARDI MARCO	009 PD BERTUCCO MICHELE
041 CivicaTosi DAVOLI ANSEL	024 CivicaTosi SPANGARO FRANCESCO	010 PD FERMO DAMIANO
043 CivicaTosi DI DIO VITTORIO	025 CivicaTosi ZELGER ALBERTO	013 PD LA PAGLIA ELISA
039 CivicaTosi FORTE KATIA	020 LN MACCAGNANI CRISTIANO	011 PD SALEMI ORIETTA
044 CivicaTosi MASCHIO CIRO	019 LN RUSSO ROSARIO	016 PD SEGATTINI FABIO
032 CivicaTosi NICOLI GAETANO	017 LN TOSI BARBARA	014 PD UGOLI LUIGI
046 CivicaTosi PASETTO GIORGIO	061 LN ZANOTTO LUCA	015 PD VALLANI STEFANO
023 CivicaTosi PAVESI ANTONIA	003 5stelle BENCIOLINI GIANNI	038 PDL POLATO DANIELE

VOTANO NO

ASTENUTI

ASSENTI

027 CivicaTosi FANTONI GIANLUCA	007 SeL DE ROBERTIS MAURO	029 GM CASTELLETTI LUIGI
033 CivicaTosi PAPADIA SALVATORE	028 UDC BRUNELLI MARISA	021 GM SARDELLI ANDREA
062 LN TOSI FLAVIO		

Presiede: il Presidente Zanotto Luca

OGGETTO SINTETICO: IMMEDI ESEG prop 6

OGGETTO ESTESO: IMMEDI ESEG 6 - DIREZIONE GENERALE - PROPOSTA DI GEMELLAGGIO TRA LA CITTA' DI VERONA E LA CITTA' DI JOHANNESBURG

VOTAZIONE PALESE SEMPLICE SEDUTA 0051 ORE. 21.52 18-09-2013

RISULTATO DELLA VOTAZIONE

PRESENTI : 029
VOTANTI : 029
VOTI FAVOREVOLI : 029
VOTI CONTRARI : 000
ASTENUTI : 000

GLI SCRUTATORI : _____

VOTANO SI

031 CivicaTosi BACCHINI MARCO	045 CivicaTosi PIUBELLO MASSIMO	005 5stelle MANTOVANI LUCA
036 CivicaTosi BATTISTONI RICCARDO	042 CivicaTosi RANDO FILIPPO	004 5stelle SAURINI RICCARDO
048 CivicaTosi BOVO DONATELLA	035 CivicaTosi SACCARDI MARCO	009 PD BERTUCCO MICHELE
041 CivicaTosi DAVOLI ANSEL	024 CivicaTosi SPANGARO FRANCESCO	010 PD FERMO DAMIANO
043 CivicaTosi DI DIO VITTORIO	025 CivicaTosi ZELGER ALBERTO	013 PD LA PAGLIA ELISA
039 CivicaTosi FORTE KATIA	020 LN MACCAGNANI CRISTIANO	016 PD SEGATTINI FABIO
044 CivicaTosi MASCHIO CIRO	019 LN RUSSO ROSARIO	014 PD UGOLI LUIGI
032 CivicaTosi NICOLI GAETANO	017 LN TOSI BARBARA	015 PD VALLANI STEFANO
046 CivicaTosi PASETTO GIORGIO	061 LN ZANOTTO LUCA	038 PDL POLATO DANIELE
023 CivicaTosi PAVESI ANTONIA	003 5stelle BENCIOLINI GIANNI	

VOTANO NO

ASTENUTI

ASSENTI

027 CivicaTosi FANTONI GIANLUCA	011 PD SALEMI ORIETTA	029 GM CASTELLETTI LUIGI
033 CivicaTosi PAPADIA SALVATORE	007 SeL DE ROBERTIS MAURO	021 GM SARDELLI ANDREA
062 LN TOSI FLAVIO	028 UDC BRUNELLI MARISA	

IL PRESIDENTE
LUCA ZANOTTO



IL SEGRETARIO GENERALE
AVV. CRISTINA PRATIZZOLI



La presente deliberazione viene pubblicata all'Albo Pretorio informatico di questo Comune

per 15 gg. da oggi 26 SET, 2013 al n. 6936

✕ Il Responsabile del Procedimento di Pubblicazione
dott. Giuseppe Baratta



Bozza del patto di gemellaggio

Noi, Sindaci della città di Verona e della città di Johannesburg, liberamente designati dal suffragio dei nostri cittadini, prendiamo oggi l'impegno solenne di mantenere legami permanenti tra le Municipalità delle nostre città e di favorire gli scambi culturali- economici e turistici tra i loro abitanti per sviluppare, nella reciproca comprensione, il sentimento di gemellaggio.

Prendiamo inoltre l'impegno di congiungere gli sforzi per contribuire, nella pienezza dei mezzi a disposizione, all'apertura di nuovi mercati, alla diffusione delle diverse tecnologie industriali e agricole, alla comune ricerca di energie alternative, alla collaborazione economica ed all'incremento di scambi turistici e culturali e di tutte quelle iniziative volte ad avvicinare le genti ed a sviluppare il progresso civile e sociale condiviso nel proposito di nulla trascurare per un migliore futuro delle nostre comunità

Allegato alla deliberazione di Consiglio

n. 55 del 18-09-2013

data 26 SET. 2013

IL SEGRETARIO GENERALE

(*Avv. Cristofa Pratizzoli*)

